

NALUNAAARUTIT - Grønlandsk Lovsamling

Serie C-I

30. juni 2004

Afsnit 2, Gruppe 2
Lb.nr.

Aftale

om

justering af tjenestemandslønninger m.v.

Der er mellem Grønlands Landsstyre og Ilinniagartuut Kattuffiat, Akademikernes Sammenslutning i Grønland, ASG, i henhold til § 49, stk. 1 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland indgået følgende aftale om justering af tjenestemandslønninger m.v. for Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjeneste i Grønland.

§ 1

Tjenestemandslønssystemet

Tjenestemandslønssystemet er opbygget af følgende lønrammer og skalartrin (ltr.):

Lønramme	1. ltr.	2.ltr.	3.ltr.	4.ltr.	5.ltr.	6.ltr.
1	1	2	3	4	5	6
2	6	7	8	9	10	11
3	7	8	9	10	11	12
4	8	9	10	11	12	13

Lønramme	1. ltr.	2.ltr.	3.ltr.	4.ltr.	5.ltr.	6.ltr.
5	9	10	11	12	13	14
6	11	12	13	14	15	
7	12	13	14	15	16	
8	13	14	15	16	17	
9	14	15	16	17	18	
10	15	16	17	18	19	
11	16	17	18	19	20	
12	17	18	19	20	21	
13	18	19	20	21	22	
14	19	20	21	22	23	
15	20	21	22	23	24	
16	21	22	23	24	25	
17	22	23	24	25	26	
18	23	24	25	26	27	
19	24	25	26	27	28	
20	25	27	29	31		
21	26	28	30	32		
22	27	29	31	33		
23	29	31	33	35		
24	30	32	34	36		
25	31	33	35	37		
26	32	34	36	38		
27	33	35	37	39		
28	36	38	40			
29	38	40	42			
30	39	41	43			
31	40	42	44			
32	43	45				
33	46					
34	47					

Lønramme	1. ltr.	2.ltr.	3.ltr.	4.ltr.	5.ltr.	6.ltr.
----------	---------	--------	--------	--------	--------	--------

35	48
36	49
37	50
38	51
39	52
40	53

§ 2

Løn

Årslønnen er sammensat af et grundbeløb pr. 1. april 1991 og et grundbeløbstillæg.

Stk. 2. Grundbeløbet udgør på hvert skalatrin de i bilag 1 anførte beløb.

Stk. 3. Grundbeløbstillægget udgør:

Pr. 1. april 2003.....	:	17,1231%
Pr. 1. januar 2004.....	:	17,6932%

af grundbeløbet.

Stk. 4. De lønninger, der danner grundlag for beregning af regulering af tjenestemandspensioner m.v., jf. § 56 i landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyres og kommunernes tjenestemænd i Grønland samt § 23 i lov om pension til statens tjenestemænd i Grønland, fastlægges ved særskilt aftale.

§ 3

Fratrædelsesgodtgørelse

Tjenestemænd, der er ansat i perioden 1. april 1982 - 31. marts 1991 i henhold til landstingslov nr. 9 af 25. oktober 1979 om lønnings- og pensionsforhold m.v. for tjenestemænd ansat under Grønlands Hjemmestyre eller i henhold til kommunal tjenestemandsvedtægt med ikke-hjemmehørende status, optjener i een eller flere perioder i højst 8 tjenesteår fratrædelsesgodtgørelse med lige store årlige beløb, hvorefter yderligere optjening ikke finder sted. Det årlige beløb, der optjenes, udgør 19.293 kr.

Stk. 2. Fratrædelsesgodtgørelsen udbetales månedsvis sammen med lønnen. Fratrædelsesgodtgørelsen er tjenstemandens ejendom og indsættes på en spærret konto i et grønlandsk pengeinstitut. Den tilskrevne rente bindes sammen med fratrædelsesgodtgørelsen, dog kan den del af de tilskrevne renter udbetales, som medgår til betaling af skat af de årlige tilskrevne renter.

Stk. 3. Frigivelse af fratrædelsesgodtgørelsen sker, når en af følgende betingelser er opfyldt:

1. Tjenestemandens ansættelsesforhold ophører.
2. Tjenestemanden afgår ved døden.
3. Tjenestemandens ansættelse i henhold til landstingslov nr. 5 af 14. maj 1990 om Grønlands Hjemmestyrer og kommunernes tjenestemænd i Grønland ikke omfatter § 64.
4. Optjeningsperioden på højst 8 år er udløbet.

Stk. 4. Så længe fratrædelsesgodtgørelsen indestår på en spærret

konto i et grønlandsk pengeinstitut, kan de på kontoen indestående beløb ikke overdrages eller tjene som sikkerhed for forpligtelser af nogen art, ligesom beløbet ikke kan gøres til genstand for kreditorforfølgning.

Stk. 5. Fratrædelsesgodtgørelse optjenes ikke, såfremt tjenestemanden oppebærer dansk løn.

Stk. 6. Fratrædelsesgodtgørelsen er ikke pensionsgivende. Den nedsættes forholdsmæssigt, såfremt tjenestemanden har nedsat tjenestetid.

§ 4

Stedtillæg

Til tjenestemænd i kommunerne Kangaatsiaq, Uummannaq, Upernavik, Avanersuaq, Ammassalik og Ittoqqortoormiit samt i bygder i de øvrige kommuner og i bebyggelsen Kangerlussuaq ydes der et ikke-pensionsgivende stedtillæg til lønnen i henhold til § 1. Stedtillægget udgør et grundbeløb på 6.000 kr. årligt pr. 1. april 1991 og reguleres med de i § 2, stk. 3 nævnte procentsatser.

Stk. 2. Stedtillæg beregnes efter det sted, hvor tjenestemanden gør tjeneste den 1. i den måned, for hvilken tillægget udbetales. En tjenestemand, der ikke har fast tjenestested, oppebærer stedtillæg efter det sted i Grønland, hvor han bor.

§ 5

Skalalønstillæg

Til samtlige stillinger ydes der et ureguleret skalalønstillæg på kr. 5.184 årligt.

§ 6

Generelle tillæg

Til samtlige stillinger i lønrammerne 35 - 40 ydes et generelt tillæg med følgende årlige grundbeløb pr. 1. april 1991:

Lønramme	<u>Grundbeløb</u>
35	6.970 -
36	6.970 -
37	9.300 -
38	15.100 -
39	21.200 -
40	27.870 -

Stk. 2. Til grundbeløbene i stk. 1 ydes et grundbeløbstillæg, der udgør de i § 2, stk. 3 nævnte procentsatser.

§ 7

Ikrafttræden

Denne aftale har virkning fra den 1. april 2003. Samtidig ophæves aftale af 8. juli 2001 om justering af tjenestemandslønninger m.v. Nal. C1-2-2-54.

Nuuk, den 30. juni 2004

Jens Egede Bjarnholt

(sign.)

P.L.V

(sign.)

Ilinniagartuut Kattuffiat/

André Guttesen

Akademikernes Sammenslutning

I Grønland

	Årligt	Månedligt	Månedsløn	Månedsløn
Skala-	grundbeløb	grundbeløb	pr. 01.04.03	pr. 01.01.04
trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
Lønramme 01				
1	113.986	9.498,83	11.125,33	11.179,48
2	115.248	9.604,00	11.248,50	11.303,25
3	116.546	9.712,17	11.375,19	11.430,56
4	117.881	9.823,42	11.505,49	11.561,49
5	119.251	9.937,58	11.639,21	11.695,86
6	120.663	10.055,25	11.777,02	11.834,35

Lønramme 02				
6	120.663	10.055,25	11.777,02	11.834,35
7	122.111	10.175,92	11.918,35	11.976,36
8	123.597	10.299,75	12.063,39	12.122,11
9	125.125	10.427,08	12.212,52	12.271,97
10	126.698	10.558,17	12.366,05	12.426,24
11	127.838	10.653,17	12.477,32	12.538,05
Lønramme 03				
7	122.111	10.175,92	11.918,35	11.976,36
8	123.597	10.299,75	12.063,39	12.122,11
9	125.125	10.427,08	12.212,52	12.271,97
10	126.698	10.558,17	12.366,05	12.426,24
11	127.838	10.653,17	12.477,32	12.538,05
12	129.498	10.791,50	12.639,34	12.700,86
Lønramme 04				
8	123.597	10.299,75	12.063,39	12.122,11
9	125.125	10.427,08	12.212,52	12.271,97
10	126.698	10.558,17	12.366,05	12.426,24
11	127.838	10.653,17	12.477,32	12.538,05
12	129.498	10.791,50	12.639,34	12.700,86
13	131.202	10.933,50	12.805,65	12.867,99
Lønramme 05				
9	125.125	10.427,08	12.212,52	12.271,97
10	126.698	10.558,17	12.366,05	12.426,24
11	127.838	10.653,17	12.477,32	12.538,05
12	129.498	10.791,50	12.639,34	12.700,86
13	131.202	10.933,50	12.805,65	12.867,99
14	132.953	11.079,42	12.976,56	13.039,72
Lønramme 06				
11	127.838	10.653,17	12.477,32	12.538,05
12	129.498	10.791,50	12.639,34	12.700,86
13	131.202	10.933,50	12.805,65	12.867,99
14	132.953	11.079,42	12.976,56	13.039,72
15	134.752	11.229,33	13.152,14	13.216,16

	Årligt grundbeløb	Månedligt grundbeløb	Månedsløn pr. 01.04.03	Månedsløn pr. 01.01.04
Skala-trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
Lønramme 07				
12	129.498	10.791,50	12.639,34	12.700,86
13	131.202	10.933,50	12.805,65	12.867,99
14	132.953	11.079,42	12.976,56	13.039,72
15	134.752	11.229,33	13.152,14	13.216,16
16	136.127	11.343,92	13.286,35	13.351,02
Lønramme 08				
13	131.202	10.933,50	12.805,65	12.867,99

14	132.953	11.079,42	12.976,56	13.039,72
15	134.752	11.229,33	13.152,14	13.216,16
16	136.127	11.343,92	13.286,35	13.351,02
17	138.027	11.502,25	13.471,79	13.537,37
Lønramme 09				
14	132.953	11.079,42	12.976,56	13.039,72
15	134.752	11.229,33	13.152,14	13.216,16
16	136.127	11.343,92	13.286,35	13.351,02
17	138.027	11.502,25	13.471,79	13.537,37
18	139.980	11.665,00	13.662,41	13.728,91
Lønramme 10				
15	134.752	11.229,33	13.152,14	13.216,16
16	136.127	11.343,92	13.286,35	13.351,02
17	138.027	11.502,25	13.471,79	13.537,37
18	139.980	11.665,00	13.662,41	13.728,91
19	141.277	11.773,08	13.789,00	13.856,12
Lønramme 11				
16	136.127	11.343,92	13.286,35	13.351,02
17	138.027	11.502,25	13.471,79	13.537,37
18	139.980	11.665,00	13.662,41	13.728,91
19	141.277	11.773,08	13.789,00	13.856,12
20	143.099	11.924,92	13.966,83	14.034,82
Lønramme 12				
17	138.027	11.502,25	13.471,79	13.537,37
18	139.980	11.665,00	13.662,41	13.728,91
19	141.277	11.773,08	13.789,00	13.856,12
20	143.099	11.924,92	13.966,83	14.034,82
21	144.980	12.081,67	14.150,42	14.219,30
Lønramme 13				
18	139.980	11.665,00	13.662,41	13.728,91
19	141.277	11.773,08	13.789,00	13.856,12
20	143.099	11.924,92	13.966,83	14.034,82
21	144.980	12.081,67	14.150,42	14.219,30
22	147.037	12.253,08	14.351,19	14.421,05

	Årligt grundbeløb	Månedligt grundbeløb	Månedsløn pr. 01.04.03	Månedsløn pr. 01.01.04
Skala-trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
Lønramme 14				
19	141.277	11.773,08	13.789,00	13.856,12
20	143.099	11.924,92	13.966,83	14.034,82
21	144.980	12.081,67	14.150,42	14.219,30
22	147.037	12.253,08	14.351,19	14.421,05
23	149.155	12.429,58	14.557,91	14.628,77
Lønramme 15				
20	143.099	11.924,92	13.966,83	14.034,82

21	144.980	12.081,67	14.150,42	14.219,30
22	147.037	12.253,08	14.351,19	14.421,05
23	149.155	12.429,58	14.557,91	14.628,77
24	151.333	12.611,08	14.770,49	14.842,39
Lønramme 16				
21	144.980	12.081,67	14.150,42	14.219,30
22	147.037	12.253,08	14.351,19	14.421,05
23	149.155	12.429,58	14.557,91	14.628,77
24	151.333	12.611,08	14.770,49	14.842,39
25	153.633	12.802,75	14.994,98	15.067,97
Lønramme 17				
22	147.037	12.253,08	14.351,19	14.421,05
23	149.155	12.429,58	14.557,91	14.628,77
24	151.333	12.611,08	14.770,49	14.842,39
25	153.633	12.802,75	14.994,98	15.067,97
26	156.000	13.000,00	15.226,00	15.300,12
Lønramme 18				
23	149.155	12.429,58	14.557,91	14.628,77
24	151.333	12.611,08	14.770,49	14.842,39
25	153.633	12.802,75	14.994,98	15.067,97
26	156.000	13.000,00	15.226,00	15.300,12
27	158.371	13.197,58	15.457,42	15.532,66
Lønramme 19				
24	151.333	12.611,08	14.770,49	14.842,39
25	153.633	12.802,75	14.994,98	15.067,97
26	156.000	13.000,00	15.226,00	15.300,12
27	158.371	13.197,58	15.457,42	15.532,66
28	160.931	13.410,92	15.707,28	15.783,74
Lønramme 20				
25	153.633	12.802,75	14.994,98	15.067,97
27	158.371	13.197,58	15.457,42	15.532,66
29	163.561	13.630,08	15.963,98	16.041,68
31	169.040	14.086,67	16.498,74	16.579,05

	Årligt grundbeløb	Månedligt grundbeløb	Månedsløn pr. 01.04.03	Månedsløn pr. 01.01.04
Skala-trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
Lønramme 21				
26	156.000	13.000,00	15.226,00	15.300,12
28	160.931	13.410,92	15.707,28	15.783,74
30	166.265	13.855,42	16.227,89	16.306,88
32	171.893	14.324,42	16.777,20	16.858,86
Lønramme 22				
27	158.371	13.197,58	15.457,42	15.532,66
29	163.561	13.630,08	15.963,98	16.041,68
31	169.040	14.086,67	16.498,74	16.579,05

33	174.825	14.568,75	17.063,37	17.146,43
Lønramme 23				
29	163.561	13.630,08	15.963,98	16.041,68
31	169.040	14.086,67	16.498,74	16.579,05
33	174.825	14.568,75	17.063,37	17.146,43
35	180.933	15.077,75	17.659,53	17.745,49
Lønramme 24				
30	166.265	13.855,42	16.227,89	16.306,88
32	171.893	14.324,42	16.777,20	16.858,86
34	177.838	14.819,83	17.357,45	17.441,94
36	184.113	15.342,75	17.969,90	18.057,37
Lønramme 25				
31	169.040	14.086,67	16.498,74	16.579,05
33	174.825	14.568,75	17.063,37	17.146,43
35	180.933	15.077,75	17.659,53	17.745,49
37	187.381	15.615,08	18.288,87	18.377,89
Lønramme 26				
32	171.893	14.324,42	16.777,20	16.858,86
34	177.838	14.819,83	17.357,45	17.441,94
36	184.113	15.342,75	17.969,90	18.057,37
38	190.737	15.894,75	18.616,42	18.707,04
Lønramme 27				
33	174.825	14.568,75	17.063,37	17.146,43
35	180.933	15.077,75	17.659,53	17.745,49
37	187.381	15.615,08	18.288,87	18.377,89
39	194.187	16.182,25	18.953,15	19.045,41
Lønramme 28				
36	184.113	15.342,75	17.969,90	18.057,37
38	190.737	15.894,75	18.616,42	18.707,04
40	197.732	16.477,67	19.299,15	19.393,09

	Årligt grundbeløb	Månedligt grundbeløb	Månedsløn pr. 01.04.03	Månedsløn pr. 01.01.04
Skala-trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
Lønramme 29				
38	190.737	15.894,75	18.616,42	18.707,04
40	197.732	16.477,67	19.299,15	19.393,09
42	205.115	17.092,92	20.019,75	20.117,20
Lønramme 30				
39	194.187	16.182,25	18.953,15	19.045,41
41	201.373	16.781,08	19.654,53	19.750,19
43	208.961	17.413,42	20.395,13	20.494,41
Lønramme 31				

40	197.732	16.477,67	19.299,15	19.393,09
42	205.115	17.092,92	20.019,75	20.117,20
44	212.912	17.742,67	20.780,76	20.881,91
Lønramme 32				
43	208.961	17.413,42	20.395,13	20.494,41
45	216.971	18.080,92	21.176,93	21.280,01
Lønramme 33				
46	221.144	18.428,67	21.584,23	21.689,29
Lønramme 34				
47	229.833	19.152,75	22.432,29	22.541,48
Lønramme 35				
48	239.007	19.917,25	23.327,70	23.441,25
Lønramme 36				
49	253.736	21.144,67	24.765,29	24.885,83
Lønramme 37				
50	275.336	22.944,67	26.873,50	27.004,31
Lønramme 38				
51	299.409	24.950,75	29.223,09	29.365,34
Lønramme 39				
52	319.262	26.605,17	31.160,80	31.312,47
Lønramme 40				
53	348.370	29.030,83	34.001,81	34.167,32

Skala-	Årligt	Månedligt	Månedsløn	Månedsløn
trin	grundbeløb	grundbeløb	pr. 01.04.03	pr. 01.01.04
	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
1	113.986,00	9.498,83	11.125,33	11.179,48
2	115.248,00	9.604,00	11.248,50	11.303,25
3	116.546,00	9.712,17	11.375,19	11.430,56
4	117.881,00	9.823,42	11.505,49	11.561,49
5	119.251,00	9.937,58	11.639,21	11.695,86
6	120.663,00	10.055,25	11.777,02	11.834,35
7	122.111,00	10.175,92	11.918,35	11.976,36
8	123.597,00	10.299,75	12.063,39	12.122,11
9	125.125,00	10.427,08	12.212,52	12.271,97
10	126.698,00	10.558,17	12.366,05	12.426,24
11	127.838,00	10.653,17	12.477,32	12.538,05
12	129.498,00	10.791,50	12.639,34	12.700,86
13	131.202,00	10.933,50	12.805,65	12.867,99
14	132.953,00	11.079,42	12.976,56	13.039,72

15	134.752,00	11.229,33	13.152,14	13.216,16
16	136.127,00	11.343,92	13.286,35	13.351,02
17	138.027,00	11.502,25	13.471,79	13.537,37
18	139.980,00	11.665,00	13.662,41	13.728,91
19	141.277,00	11.773,08	13.789,00	13.856,12
20	143.099,00	11.924,92	13.966,83	14.034,82
21	144.980,00	12.081,67	14.150,42	14.219,30
22	147.037,00	12.253,08	14.351,19	14.421,05
23	149.155,00	12.429,58	14.557,91	14.628,77
24	151.333,00	12.611,08	14.770,49	14.842,39
25	153.633,00	12.802,75	14.994,98	15.067,97
26	156.000,00	13.000,00	15.226,00	15.300,12
27	158.371,00	13.197,58	15.457,42	15.532,66
28	160.931,00	13.410,92	15.707,28	15.783,74
29	163.561,00	13.630,08	15.963,98	16.041,68
30	166.265,00	13.855,42	16.227,89	16.306,88
31	169.040,00	14.086,67	16.498,74	16.579,05
32	171.893,00	14.324,42	16.777,20	16.858,86
33	174.825,00	14.568,75	17.063,37	17.146,43
34	177.838,00	14.819,83	17.357,45	17.441,94
35	180.933,00	15.077,75	17.659,53	17.745,49
36	184.113,00	15.342,75	17.969,90	18.057,37
37	187.381,00	15.615,08	18.288,87	18.377,89
38	190.737,00	15.894,75	18.616,42	18.707,04
39	194.187,00	16.182,25	18.953,15	19.045,41
40	197.732,00	16.477,67	19.299,15	19.393,09
41	201.373,00	16.781,08	19.654,53	19.750,19
42	205.115,00	17.092,92	20.019,75	20.117,20
43	208.961,00	17.413,42	20.395,13	20.494,41
44	212.912,00	17.742,67	20.780,76	20.881,91
45	216.971,00	18.080,92	21.176,93	21.280,01
46	221.144,00	18.428,67	21.584,23	21.689,29
47	229.833,00	19.152,75	22.432,29	22.541,48

	Årligt	Månedligt	Månedsløn	Månedsløn
Skala-	grundbeløb	grundbeløb	pr. 01.04.03	pr. 01.01.04
trin	01.04.91	01.04.91	17,1231%	17,6932%
48	239.007,00	19.917,25	23.327,70	23.441,25
49	253.736,00	21.144,67	24.765,29	24.885,83
50	275.336,00	22.944,67	26.873,50	27.004,31
51	299.409,00	24.950,75	29.223,09	29.365,34
52	319.262,00	26.605,17	31.160,80	31.312,47
53	348.370,00	29.030,83	34.001,81	34.167,32